



École des Voyageurs

8736 – 216e rue, Langley, C.-B.

Téléphone: 604-811-0222 | Courriel: ecole_voyageurs@csf.bc.ca

Site-web: voyageurs.csf.bc.ca

Directrice: Mme. Marie-Josée Patry

Située sur le territoire traditionnel des premières nations Katzie, Kwantlen, Matsqui et Semiahmoo. Nous en sommes reconnaissants.

INFO-VOYAGEURS

Lettre d'information de l'école des Voyageurs aux parents et aux tuteurs
27 juin 2025

English version follows.

7 juillet au 25 août

- Fermeture de l'école

2 septembre

- Journée de planification (pas d'école)

3 septembre

- Première demi-journée d'école pour les élèves de la 1^{ère} à la 7^e année — départ des autobus prévu à 12 h.

4 septembre

- Première demi-journée d'école pour les élèves de la maternelle

18 septembre

- Rencontre (collective) parents-enseignant(e) 17 h 30 et 18 h 10

19 septembre

- Journée pédagogique (pas d'école)

22 septembre

- Course Terry Fox

29 septembre

- Journée du chandail orange

30 septembre

- Journée nationale de la Vérité et de la Réconciliation (pas d'école)

Le calendrier scolaire est disponible sur notre site web : [Calendrier scolaire 2025-2026](#).

MOT DE LA DIRECTION -FIN DE L'ANNÉE SCOLAIRE 2024-2025

L'année scolaire 2024-2025 est maintenant terminée ! Vous avez reçu le rapport des acquis scolaires de votre enfant, qui vient clore une année riche en apprentissages et en découvertes. Nous félicitons chaleureusement tous les élèves pour leurs efforts, leur persévérance et les progrès réalisés. Merci également à notre personnel pour son engagement remarquable, ainsi qu'à vous, chers parents, pour votre soutien constant. Un merci tout particulier à notre APFL pour son implication tout au long de l'année.

Alors que cette belle aventure se termine, nous avons déjà commencé à préparer la prochaine rentrée avec enthousiasme. Nous vous souhaitons un été paisible, ensoleillé et rempli de moments précieux en famille. Que cette pause estivale vous permette de vous ressourcer pleinement.

Veuillez noter que le bureau de l'école sera fermé du lundi 7 juillet au lundi 25 août 2025. Dans cette infolettre, vous trouverez quelques informations utiles en vue de la rentrée. Une lettre plus détaillée vous sera envoyée au mois d'août afin de vous aider à finaliser les préparatifs avant le retour en classe. Encore une fois, merci à toutes et à tous pour cette belle année partagée. Bonnes vacances !

Marie-Josée Patry, directrice

INFORMATION POUR LA RENTRÉE

Dates de rentrée :

- **Mercredi 3 septembre** : première demi-journée pour les élèves de la 1^{ère} à la 7^e année.
- **Judi 4 septembre** : première demi-journée pour les élèves de maternelle.
- Les maternelles auront une rentrée progressive avec des demi-journées les 4, 5, 8, 9 et 10 septembre. Les élèves commenceront à temps plein le 11 septembre.

Code couleur pour la rentrée des élèves de la 1^{ère} à la 7^e année (3 septembre):

Nous invitons les élèves à porter un chandail ou un accessoire de la couleur associée à leur année scolaire :

- 1^{re} année : **orange**
- 2^e année : **bleu**
- 3^e année : **vert**
- 4^e année : **rouge**
- 5^e année : **rose**
- 6^e année : **blanc**
- 7^e année : **noir**

Transport scolaire :

Les autobus quitteront l'école à midi lors de cette première journée (pour les élèves inscrits au service d'autobus avant le 15 juillet)

Nous avons déjà hâte de retrouver vos enfants et de débiter une nouvelle année scolaire remplie d'apprentissages et de projets stimulants !

Bon été à tous !

L'équipe de l'école des Voyageurs ☀

COMPOSITION DES CLASSES -INFORMATIONS IMPORTANTES POUR LES PARENTS

Chaque année, nous recevons plusieurs demandes de la part des parents concernant le placement de leur enfant : être avec un ami, avoir un certain enseignant, éviter une combinaison particulière, etc. Nous comprenons que ces demandes sont faites dans l'intérêt de votre enfant, et nous les accueillons toujours avec attention.

Cependant, il est important de savoir que nous ne pouvons pas répondre favorablement à toutes les demandes. La composition des classes est un processus complexe qui doit respecter plusieurs balises imposées par le Conseil scolaire francophone, le ministère de l'Éducation, ainsi que des contraintes administratives et pédagogiques. Voici quelques éléments que nous devons prendre en compte :

- L'équilibre filles/garçons dans chaque classe.
- La diversité des niveaux académiques : par exemple, dans une classe multi-niveaux (comme une 2e/3e année), nous veillons à ce qu'il y ait des élèves de tous les niveaux dans chaque année, et non une concentration d'élèves forts ou en difficulté dans un seul niveau.
- Le respect des désignations ministérielles et des normes de la convention collective, comme le nombre maximal d'élèves par classe.
- Les observations pédagogiques de l'équipe-école : parfois, par exemple, une demande parentale (comme placer deux amis ensemble) peut ne pas correspondre à ce que nous observons dans le milieu scolaire. Par exemple, une amitié peut être déséquilibrée ou nuire à l'un des deux élèves, et dans ce cas, une séparation peut être bénéfique.

Notre objectif est toujours le même : créer des groupes équilibrés et harmonieux, dans lesquels chaque élève pourra s'épanouir, apprendre et se sentir bien. Les décisions sont prises en équipe-école, avec soin et dans l'intérêt de tous les élèves.

Merci de votre compréhension et de votre confiance.

FOURNITURES SCOLAIRES

Les [listes de fournitures scolaires](#) pour l'année scolaire à venir sont disponibles sur le site web de l'école. Il est fortement recommandé de commencer par réutiliser le matériel scolaire de vos enfants qui sont encore en bon état.

TRANSPORT SCOLAIRE : S'INSCRIRE AVANT LE 15 JUILLET

L'inscription au transport scolaire doit être complétée avant le 15 juillet. Après cette date, il se pourrait que vous deviez assurer le transport de votre enfant temporairement, le temps que les parcours soient ajustés. N'oubliez pas que l'inscription au transport scolaire doit être renouvelée chaque année. <https://transport.csf.bc.ca/>

Si vous déménagez dans les prochains jours ou au cours de l'été, merci de nous transmettre vos nouvelles coordonnées (adresse, numéro de téléphone, courriel, etc.). Il en va de même pour toute mise à jour concernant le dossier de votre enfant, comme les personnes à contacter en cas d'urgence, les allergies ou toute autre information pertinente.

Prochaine communication : 29 août 2025
Bon été ☺

INFO-VOYAGEURS JUNE 27

INFO-VOYAGEURS

School Newsletter – École des Voyageurs
June 27, 2025

Important Dates – September

July 7 to August 25

- School closed

September 2

- Planning day (no school)

September 3

- Half-day of school for students in Grades 1 to 7 — school buses depart at 12:00 p.m.

September 4

- First half-day of school for kindergarten students

September 18

- “Meet the teacher” 5:30 p.m. and/or 6:10 p.m.

September 19

- Professional development day (no school)

September 22

- Terry Fox Run

September 29

- Orange Shirt Day

September 30

- National Day for Truth and Reconciliation (no school)

The 2025–2026 [school calendar](#) is available on our website: School Calendar 2025–2026

Message from the Principal – End of the 2024–2025 School Year

The 2024–2025 school year has now come to an end! You have received your child's report card, marking the conclusion of a year filled with learning and discovery. We warmly congratulate all students for their efforts, perseverance, and progress. We also extend our sincere thanks to our dedicated staff for their outstanding commitment, and to you, dear parents, for your ongoing support. A special thank-you to our APFL for their involvement throughout the year.

As this wonderful school journey comes to a close, we are already preparing for the next school year with energy and enthusiasm. We wish you a peaceful and sunny summer, filled with special moments with your family. May this break be a time to recharge and enjoy the season.

In this newsletter, you'll find some useful information to help you prepare for the return to school. A more detailed letter will be sent in August to help you finalize preparations for the new school year. Once again, thank you all for a wonderful year. Have a great summer!

Marie-Josée Patry, Principal

Back-to-School Information

Start dates:

- **Wednesday, September 3:** Half-day for students in Grades 1 to 7
- **Thursday, September 4:** First half-day for kindergarten students
- Kindergarten students will have a gradual entry with half-days on September 4, 5, 8, 9, and 10. They will begin full-time on **September 11**.

Color Code for September 3 (Grades 1 to 7):

We invite students to wear a shirt or accessory in the color associated with their grade:

- Grade 1: Orange
- Grade 2: Blue
- Grade 3: Green
- Grade 4: Red
- Grade 5: Pink

- Grade 6: White
- Grade 7: Black

School transportation:

Buses will leave the school at noon on the first day (for students registered for bus service before July 15).

We are already looking forward to welcoming your children back and starting a new school year full of learning and exciting projects.

Have a great summer!

The École des Voyageurs Team

Class Composition – Important Information for Parents

Each year, we receive several requests from parents regarding their child's class placement: being with a friend, having a specific teacher, avoiding certain combinations, etc. We understand that these requests are made with your child's best interest in mind, and we always take them into consideration.

However, it's important to note that we cannot accommodate all requests. Class composition is a complex process that must follow several guidelines set by the Conseil scolaire francophone, the Ministry of Education, and various administrative and pedagogical constraints. Here are some of the factors we must consider:

- Gender balance in each class
- A mix of academic levels: for example, in a split-grade class (such as Grade 2/3), we ensure that students of all levels are represented in both grades, rather than grouping all high-achieving or struggling students together
- Ministry designations and collective agreement rules, such as maximum class sizes
- Observations from the school team: sometimes, for example, a parent may request that two friends be placed together, but based on our observations, that friendship may not be beneficial to one or both students. In such cases, separating them may be the best decision for their well-being.

Our goal is always the same: to create balanced, harmonious groups where every student can thrive, learn, and feel supported. Class placements are decided collaboratively by the school team, with care and in the best interest of all students.

Thank you for your understanding and trust.

School Supplies

The [school supply lists](#) for the upcoming school year are on our school website. We strongly encourage families to reuse any materials from the previous year that are still in good condition.

School Transportation – Register Before July 15

School transportation registration must be completed **before July 15**. After this date, you may need to arrange temporary transportation for your child until routes are updated. Please remember that transportation registration must be renewed **every year**.

Register here: <https://transport.csf.bc.ca/>

If you are moving in the coming days or over the summer, please send us your updated contact information (address, phone number, email, etc.). The same applies to any updates to your child's file, such as emergency contacts, allergies, or other important information.

Next communication: August 29, 2025

Happy Summer ☺